

Programme préliminaire



**« Chacun est un monde en soi.
Chacun porte en soi un monde entier, un monde en désordre. »**

Colloque international sur l'œuvre de Shumona Sinha avec la participation de l'autrice

27-29 juillet 2023, Université de Passau

Comité d'organisation

Prof. Marina Ortrud M. Hertrampf et Dr. Diana Mistreanu

Comité scientifique

Prof. Béatrice Bloch, Université de Poitiers
Prof. Guillaume Bridet, Université Sorbonne nouvelle
Prof. Sylvie Freyermuth, Université du Luxembourg
Prof. Alexandre Gefen, Université Sorbonne nouvelle – Paris 3/ CNRS
Prof. Timea Gyimesi, Université de Szeged
Prof. Dirk Weissmann, Université Toulouse II Jean Jaurès
Prof. Jean-Michel Wittmann, Université de Lorraine
Laurențiu Zoicaș, Maître de conférences, Université de Bucarest

Illustrations : Gregor Krause

**« Chacun est un monde en soi.
Chacun porte en soi un monde entier, un monde en désordre ».**
**Colloque international sur l'œuvre de Shumona Sinha
avec la participation de l'autrice**

le 27 juillet 2023 Library Lounge (Bibliothèque universitaire, premier étage)

18:00-20:00 Xénographie, migration et fiction : conversation avec Shumona Sinha et lecture d'extraits de son œuvre en français et en allemand

20:30 Dîner

le 28 juillet 2023 Salle 017 dans le bâtiment IT-Zentrum de l'Université de Passau

08:30-09:00 Accueil, inscription et ouverture du colloque

09:00-11:00 I. Première session – Réconceptualiser la féminité, le féminisme et la migration

Président de séance : Guillaume Bridet

09:00-09:30 – Sharmili Jayapal, « Représentations de la femme migrante dans les romans de Shumona Sinha »

09:30-10:00 – Mohammed Kahkahy, « Féminin/masculin à l'épreuve de la culture et de l'interculturel dans *Apatride* de Shumona Sinha »

10:00-10:30 – Margarita Alfaro, « Cosmopolitisme et interculturalité. La représentation des figures féminines dans l'œuvre de fiction de Shumona Sinha : *Assomons les pauvres !* (2011) et *Apatride* (2017) »

10:30-11:00 – Cécile Bonnemaïson-Rullon, « Précarité féminine : la mise en scène du cri des femmes migrantes chez Shumona Sinha »

11:00-11:30 Pause-café

11:30-13:30 II. Deuxième session – Réfugiés, exilés et (post)colonialisme

Présidente de séance : Ana Belén Soto

11:30-12:00 – Guillaume Bridet, « Le récit postcolonial dans le cadre des études francophones : un récit parmi d'autres. Lecture de l'œuvre de Shumona Sinha »

12:00-12:30 – Éric Essono Tsimi, « *Ces gens-là* : politique du gourdin et esquisses d'une non-solution chez Shumona Sinha »

12:30-13:00 – Vera Gajiu, « Quelle(s) mémoire(s) en exil ? *Se rappeler sans s'en souvenir* : les incidences sur l'exilé dans les œuvres de Shumona Sinha »

13:00-13:30 – Dirk Weissmann, « Faire corps avec le français, contre l'obsession identitaire et les inégalités raciales, sociales, genrées »

13:30-15:00 Pause-déjeuner

15:00-16:30 III. Troisième session – Écrire la ville, entre géographie et espace narratif

Président de séance : Éric Essono Tsimi

15:00-15:30 – Pankhuri Bhatt, « Une étude géocritique : la nature dans *Calcutta* de Shumona Sinha »

15:30-16:00 – Sündüz Kasar, « Traduire la ville en filigrane dans le roman intitulé *Calcutta* de Shumona Sinha »

16:00-16:30 – Ana Belén Soto, « *Calcutta* ou la représentation au féminin d'une cartographie mémorielle »

16:30-17:00 Pause-café

17:00-18:30 IV. Quatrième session – Écrire au travers des mondes (textuels) : intermédialité et Intertextualité

Présidente de séance : Vera Gajiu

17:00-17:30 – Sonia Soltana, « L'œuvre de Shumona Sinha au croisement de la littérature et de l'art »

17:30-18:00 – Martina Stemberger, « Un "patchwork multicolore" : transtextualité et transculturalité dans *Le Testament russe* de Shumona Sinha »

18:00-18:30 – Andreea Apostu, « Le double dans la prose de Shumona Sinha. Identification et aversion »

20:00 Dîner du colloque

le 29 juillet 2023 Salle 017 dans le bâtiment IT-Zentrum de l'Université de Passau

09:30-11:00 V. Cinquième session – Malheur dans la famille : mères, filles et esprits déracinés

Présidente de séance : Martina Stemberger

09:30-10:00 – Marta Contreras Pérez, « Le mythe de la maternité dans l'œuvre de Shumona Sinha »

10:00-10:30 – Marina Ortrud M. Hertrampf, « Les sacrés liens familiaux ? La relation entre mères et filles, pères et filles et les voies de l'autodétermination féminine dans l'œuvre de Shumona Sinha »

10:30-11:00 – Sylvie Freyermuth, « L'écriture des lieux et des non-lieux dans *Apatrie* de Shumona Sinha »

11:00-11:30 Pause-café

11:30-13:00 VI. Sixième session – L'œuvre de Shumona Sinha dans l'enseignement et à travers les disciplines

Présidente de séance : Pankhuri Bhatt

11:30-12:00 – Tímea Gyimesi, « Lire Shumona Sinha en hongrois : la traduction d'*Assomons les pauvres ! (Üssük agyon a szegényeke !, 2016)* »

12:00-12:30 – Daniela Mayer et Marina Ortrud M. Hertrampf, « Shumona Sinha dans l'enseignement du français langue étrangère : réflexions sur la didactisation dans la *Realschule* bavaroise »

12:30-13:00 – Diana Mistreanu, « Fiction littéraire et trouble de la personnalité narcissique. Une lecture de Shumona Sinha à travers le prisme des humanités médicales »

13:00-13:30 Clôture du colloque

13:30-15:00 Pause-déjeuner

15:00-16:00 Tour de la ville : balade culturelle dans la ville aux trois rivières

